



让清真寺 保持芬芳



TRANSLATION
DEPARTMENT
(DAWAT-E-ISLAMI)

حَجَّ کا مُخْتَصَر طَرِيقَہ

Hajj ka Mukhtasar Tareeqah

朝覲簡明指南

本册子最初由麦地那·图·伊利米雅协会以乌尔都语版本出品。后由（达瓦特·伊斯拉米的）翻译部翻译为英文版，再从英文版翻译为中文版。若你在本译作中发现任何错误，请怀着获取回赐的举意通过以下邮寄地址或电子邮件书面告知我们。

翻译部（达瓦特·伊斯拉米）

巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

电话：☎ +92-21-111-25-26-92 - 分机号码 7213

邮箱：✉ translation@dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

阅读本书的“都阿”（祈祷词）

在学习宗教书籍或伊斯兰课程之前，请诵念以下都阿（祈祷词），你会记住所学内容، إِنَّ شَاءَ اللَّهُ :

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا
ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

译文

安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！为我们打开知识和智慧的大门吧！对我们施以慈悯吧！至尊至贵的主啊！

(Al-Mustatraf, 卷 1, 第 40 页)

注意：在“都阿”前后各诵念一遍赞圣辞。

目录

朝觐简明指南	9
诵念赞圣词的益处 ﷺ	9
朝觐的尊贵	9
两则圣训 ﷺ	10
朝觐的种类	10
连朝	10
享朝	11
单朝	11
连朝的举意	11
大朝的举意	12
迈达尼珍珠	12
应答词	12
都尔黑哲月 8 日前往米纳	12
阿拉法特之夜的“都阿”	13
都尔黑哲月 9 日前往阿拉法特	13
前往阿拉法特途中的“都阿”	14
尊贵的阿拉法特的祈祷	14
在阿拉法特站立着做“都阿”是圣行	15
前往穆兹达里法	15
并礼昏礼与宵礼的方法	16
在穆兹达里法驻留	16
射石：都尔黑哲月 10 日的第一项仪式	16
朝觐的牺牲献祭	16
都尔黑哲月 11 日和 12 日的射石	17
绕行天房	17
辞朝巡游	18
十三颗迈达尼珍珠	19
拜谒尊贵的麦地那	21
来到巴奇门	21
先知尊贵的面容朝向何方？	22
在穆圣 ﷺ 尊前道“赛俩目”	23

在西迪克·阿克巴 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 尊前道“赛俩目”	24
在法鲁克·阿扎姆 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 尊前道“赛俩目”	24
同时向两位尊者道“赛俩目”	24
做“都阿”时切勿背对金栅栏	25
迈达尼请求	25
芬芳的迈达尼珍珠	26
请务必注意	26
达瓦特·伊斯拉米简介	26
达瓦特·伊斯拉米的必要性	27
人人皆为传道者	28
祈祷将不会得到应答	29
神圣惩罚的警示	29
达瓦特·伊斯拉米的建立	29
1. 传至约 186 个国家（和地区）	31
2. 在非穆斯林中传道	31
3. 迈达尼“卡飞拉”	31
4. 迈达尼培训中心	31
5. 清真寺的建造	32
6. 清真寺的伊玛目	32
7. 聋哑人与盲人	32
一个基督徒归信伊斯兰	32
8. 监狱宣教	33
先知的一个仰慕者 ﷺ	34
9. 集体坐静	35
由于坐静带来的福泽，全家归信伊斯兰	35
如何成为弟子	36
10. 每周集会、11. 省级集会、	37
12. 除朝觐外规模最大的穆斯林大众集会	37
毒瘾得以戒除	37
13. 穆斯林姐妹中的迈达尼变革	38
曾经追求时尚，如今回归圣行	39
14. 迈达尼“伊纳玛特”	40
每日进行“麦地那自省”而获得的回赐	40

15. 迈达尼问答会	41
16. 哈吉（正朝者）培训	41
17. 教育机构的宣教工作	41
18. 贾米亚·图·麦地那（伊斯兰大学）	41
19. 马德拉萨·图·麦地那（伊斯兰学校）	42
20. 马德拉萨·图·麦地那（成人班）	42
21. 医务室	43
22. 教法高级研修课程	43
23. 教法课程与商道课程	43
24. 教法研究委员会	43
25. 逊尼派教法解疑中心	43
26. 互联网宣教	44
27. 逊尼派教法在线解疑中心	44
28-29. 马克塔巴·图·麦地那与麦地那·图·伊利米雅	44
30. 图书审查委员会	45
31. 多样化的课程	45
32. 呈送回赐	45
33. 马克塔巴·图·麦地那赠书展位	45
34. 翻译委员会	46
35. 海外集会	46
36. 骨干培育集会	46
37. 迈达尼频道	47
38. 外联委员会	47
39. 财务管理委员会	47

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

朝覲简明指南

诵念赞圣词的益处 ﷺ

最受爱戴的先知 ﷺ 曾说：“当周四的白日来临时，全能的真主会派遣许多手持银制的纸和金制的笔的天使，来记录下谁在周四的白日 and 周五的夜晚为我诵念了大量的赞词。” (Kanz-ul- 'Umm ā 1, 卷 1, 第 250 页, 圣训 2174)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

朝覲的尊贵

全能的真主在尊贵的《古兰经》第 2 卷《黄牛章》第 196 节中说：

你们当为真主而完成大朝
和小朝。

وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ
لِلَّهِ ط

[Kanz-ul-Īm ā n (《古兰经》译本)]

两则圣训 ﷺ

1. 最受爱戴的先知 ﷺ 曾说：“凡（为全能的真主）履行朝觐功课且在言行上没有犯罪的人，当他返回时，其罪恶全消，犹如他母亲生下他之日那般纯洁无瑕。” *(Ṣaḥīḥ Bukhārī, Kitāb-ul-Hajj, Bāb: Al-Hajj-ul-Mabrūr, 卷 1, 第 512 页, 圣训 1521)*
2. “朝觐者将可为其 400 名家庭成员代求，且其自身罪恶全消，犹如他母亲生下他之日那般纯洁无瑕。” *(Musnad Al-Bazzār, 引自圣门弟子阿布·穆萨·阿什阿里的传述, 卷 8, 第 169 页, 圣训 3196)*

朝觐的种类

朝觐共有三种形式：

- (1) 连朝 (2) 享朝 (3) 单朝

连朝

这是最受推崇的朝觐形式。履行这种朝觐的人被称为“连朝者”。履行连朝时，朝觐者在穿上戒衣后，需同时举意履行大朝和小朝。在完成小朝后，连朝者不能剃头 (Ḥalq) 或剪发 (Qaṣr)¹，而是必须照常保持受戒状态。直到都尔黑哲月（伊斯兰历 12 月）的 10 日、11 日或 12 日，在完

¹ “剃头” (Ḥalq) 是指将头上的所有头发全部剃光；而“剪发” (Qaṣr) 则指将至少四分之一头部的每根头发，剪掉至少一个指节的长度。

成宰牲献祭并剃头或剪发之后，方可脱下戒衣（开戒）。

享朝

履行这种朝觐的人被称为“享朝者”。在朝觐月份里，从“米高特”（受戒关口）以外地区前来的人可以履行这种朝觐。例如，来自印巴次大陆的朝觐者通常都选择履行享朝。这种形式的便利之处在于，享朝者在完成小朝后，便可以剃头或剪发并脱下戒衣（即暂时开戒）。随后，在都尔黑哲月 8 日或该日之前，再重新穿上戒衣进入大朝的受戒状态。

单朝

履行这种朝觐的人被称为“单朝者”。这种形式的朝觐不包含小朝，朝觐者只为大朝穿上戒衣。麦加居民和希里的居民（即禁地与受戒关口之间区域的居民，例如吉达居民），通常履行单朝（其他国家前来的人同样也可以履行单朝）。

连朝的举意

连朝者应当用以下词句同时为大朝和小朝进行举意：

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اُرِيْدُ الْعُمْرَةَ وَالْحَجَّ فَيَسِّرْهُمَا لِيْ وَتَقَبَّلْهُمَا مِنِّىْ طَوَّيْتُ الْعُمْرَةَ وَالْحَجَّ وَاَحْرَمْتُ
بِهِمَا مُخْلِصًا لِلّٰهِ تَعَالٰى ط

译文： 安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！我举意履行大朝和小朝，求祢为我使它们变得容易，并从我这里接纳它们。我已仅仅为了安拉 عَزَّوَجَلَّ 而举意履行大朝和小朝，并穿上了两者的戒衣。

大朝的举意

单朝者在穿上大朝戒衣后，应当进行以下举意。同样，享朝者在都尔黑哲月 8 日或该日之前穿上大朝戒衣后，也应当进行以下举意：

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي وَتَقَبَّلْهُ مِنِّي وَأَعِزَّنِي عَلَيْهِ وَبَارِكْ لِي فِيهِ طَوَيْتُ الْحَجَّ

译文：安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！我举意履行大朝，求祢为我使它变得容易，并从我这里接纳它。求祢襄助我完成它，并为我在此功修中降下吉庆。我已为了安拉 عَزَّوَجَلَّ 而举意大朝，并穿上了戒衣。

迈达尼珍珠

举意是指内心的意愿。口头上举意是更好的做法。只有当举意者明白其含义时，用阿拉伯语进行举意才是有益的。否则，请使用您自己的母语进行举意。在任何情况下，心存举意都是不可或缺的前提条件。

应答词

在进行举意之后（无论是履行小朝还是大朝的举意），都必须至少诵念一次“应答词”；诵念三次则是更为可取的做法。应答词如下：

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ ط إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

都尔黑哲月 8 日前往米纳

❖ 如果可能的话，尽量徒步前往米纳、阿拉法特和穆兹达

理法等地，因为直到您返回尊贵的麦加为止，您所迈出的每一步都将被记录下七千万件善功。 وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

- ❖ 一路上请大量诵念应答词和赞圣词。当米纳映入眼帘时，请立即诵念赞圣词及如下“都阿”：

اللَّهُمَّ هَذَا مِنِّي فَأَمْنُنْ عَلَيَّ بِمَا مَنَنْتَ بِهِ عَلَيَّ أَوْلِيَائِكَ ط

- ❖ 您将在米纳礼五番拜（从都尔黑哲月 8 日的晌礼到都尔黑哲月 9 日的晨礼），因为穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 曾经也是这样做的。

阿拉法特之夜的“都阿”

سُبْحَنَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ عَرْشُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي الْأَرْضِ مَوْطِئُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي الْبَحْرِ سَبِيلُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي النَّارِ سُلْطَانُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي الْجَنَّةِ رَحْمَتُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي الْقَبْرِ قَضَائُهُ سُبْحَنَ الَّذِي فِي الْهَوَاءِ رُوحُهُ سُبْحَنَ الَّذِي رَفَعَ السَّيَاءَ سُبْحَنَ الَّذِي وَضَعَ الْأَرْضَ سُبْحَنَ الَّذِي لَا مَلْجَأَ وَلَا مُنْجَأَ مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ ط

（注：在诵念此“都阿”前后各诵念一遍赞圣词。）

都尔黑哲月 9 日前往阿拉法特

在都尔黑哲月 9 日，在（于礼拜而言的）可嘉的时间礼完晨礼后，应当继续忙于诵念应答词、赞主词并做“都阿”，直到太阳升起并照耀在海夫清真寺对面的萨比尔山上。此

时，请带着颤抖的心向阿拉法特进发，同时不停地诵念赞主词、应答词和赞圣词。此外，在离开米纳时，请诵念以下“都阿”一次：

前往阿拉法特途中的“都阿”

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهَا خَيْرَ عُدْوَةٍ غَدَوْتُهَا قَطُّ وَقَرِّبْهَا مِنْ رِضْوَانِكَ وَابْعِدْهَا مِنْ سَخَطِكَ وَاللّٰهُمَّ
اِلَيْكَ تَوَجَّهْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَلِرَوْحِكَ الْكَرِيمِ اَرَدْتُ فَاَجْعَلْ ذَنْبِيْ مَغْفُوْرًا وَحَاجَّتِيْ
مَبْرُوْرًا وَاُرْحَمْنِيْ وَلَا تُخَيِّبْنِيْ وَبَارِكْ لِيْ فِيْ سَفَرِيْ وَاَقْضِ بَعْرَقَاتِ حَاجَتِيْ اِنَّكَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ

（注：在诵念此“都阿”前后各诵念一遍赞圣词。）

在阿拉法特，晌礼和晡礼可以在晌礼时间内合并履行（并礼），但这受制于特定的条件（去大清真寺跟着大阿訇礼）。因为很多人（在现实中）很难满足这个条件，所以在您自己的帐篷里礼拜时，请不要合并，依然要在晌礼时间礼晌礼，晡礼时间礼晡礼。

尊贵的阿拉法特的祈祷

根据圣训，凡是在下午时分，在自己的“驻地”（即在阿拉法特暂住的地方）将以下认主独一词、《忠诚章》以及下述赞圣词各诵念一百遍的人，都将获得宽恕。此外，如果他为当时所有身处尊贵的阿拉法特的人代求，他的代求也将得到准承。

1. 诵念此认主独一词一百遍：

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ط لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَيَاةُ ط وَيُؤْتِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ط

2. 诵念《忠诚章》一百遍。
3. 诵念此赞圣词一百遍：

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى اٰلِ سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ
اِنَّكَ حَيُّدٌ مَّجِيْدٌ وَعَلَيْنَا مَعَهُم ط

4. 诵念以下赞词三遍：

اَللّٰهُ اَكْبَرُ وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ

5. 诵念认主独一词一遍，随后诵念以下“都阿”三遍：

اَللّٰهُمَّ اهْدِنِيْ اِلَى الْهُدٰى وَتَقِيْنِىْ وَاعْصِنِىْ بِالتَّقْوٰى وَاغْفِرْ لِيْ الْاَخِيْرَةَ وَالْاَوَّلٰىط

在阿拉法特站立着做“都阿”是圣行

请记住！“哈吉”（朝觐者）切勿在阿拉法特平原上礼昏礼。相反，他们会在宵礼时间内在穆兹达里法并礼昏礼和宵礼。

前往穆兹达里法

当确定太阳已完全落山时，便从尊贵的阿拉法特动身前往穆兹达里法。一路上请不停地诵念赞主词、赞圣词和应答

词。昨日，侵犯全能的真主的权利的罪行已得到宽恕，而在这里（穆兹达里法），侵犯他人的权利的罪行被应许获得宽恕。

并礼昏礼与宵礼的方法

在这里（穆兹达里法），您必须凭一次外宣礼和一次内宣礼将这两番拜功一起履行。因此，在外宣礼和内宣礼之后，首先履行昏礼的三拜主命拜。接着，在昏礼中道“赛俩目”（出拜）之后，立即履行宵礼的主命拜。在此之后，再履行昏礼的圣行拜，然后履行宵礼的圣行拜和威特尔拜。

在穆兹达里法驻留

在穆兹达里法过夜是强调圣行，但在此地驻留至少片刻则是“瓦吉卜”（当然）。在穆兹达里法驻留的规定时间是从真黎明直到日出。如果有人在上述规定时间内在穆兹达里法驻留了哪怕一个瞬间，他在穆兹达里法的驻留便是有效的。显而易见，凡是在穆兹达里法于晨礼时间内礼了晨礼的人，其驻留均属有效。

射石：都尔黑哲月 10 日的第一项仪式

从尊贵的穆兹达里法返回尊贵的米纳后，请前往“大撒旦”那里。今天（即都尔黑哲月 10 日），只向“大撒旦”射石。

朝觐的宰牲献祭

- ❖ 在都尔黑哲月 10 日向“大撒旦”射石之后，请前往屠宰区进行宰牲献祭。这项“宰牲献祭”对于连朝者和

享朝者而言，是为朝覲表示感恩而必须履行的“瓦吉卜”（当然），即便是穷人也是如此。

- ❖ 这项“宰牲献祭”对于单朝者而言是可嘉的行为，即便是富人也是如此。
- ❖ 进行“宰牲献祭”后，进行开禁剃头或剪发。
- ❖ 请记住！按顺序进行以下三项行为是“瓦吉卜”（当然）：（1）第一步：射石；（2）第二步：宰牲献祭；（3）第三步：剃头或剪发。
- ❖ 由于宰牲献祭对单朝者而言并非“瓦吉卜”（当然），单朝者可以在射石之后直接进行剃头或剪发。

都尔黑哲月 11 日和 12 日的射石

在都尔黑哲月 11 日和 12 日，必须在晌礼时间开始后向所有三个“撒旦”射石。首先向“小撒旦”射石，接着向“中撒旦”射石，最后向“大撒旦”射石。

绕行天房

- ❖ “绕行天房”是朝覲的第二大支柱。
- ❖ 最好在都尔黑哲月 10 日履行“绕行天房”。如果无法在 10 日履行，也可以在 11 日或 12 日履行，但必须在 12 日的太阳落山之前完成。
- ❖ 如果在完成“绕行天房”的四圈之前，都尔黑哲月 12 日的太阳已经落山，那么进行“小罚牲”（罚献一只

绵羊或山羊)将成为“瓦吉卜”(当然)。

- ❖ 然而，如果处于经期或产后恶露期的妇女在都尔黑哲月 12 日之后才变洁净，她应当在达到“洁净”状态后履行“绕行天房”；如果是这些原因而导致延迟，进行罚牲将不会成为“瓦吉卜”(当然)。
- ❖ 如果处于经期的妇女尚未履行“绕行天房”，然而其回程航班的机票已经订妥，如果可能的话，她应当取消机票预订，并在达到“洁净”状态后履行“绕行天房”。如果取消预订会给她或她的同行伙伴带来困难，迫于无奈，她可以在这种不洁净的状态下履行“绕行天房”，但她必须进行“大罚牲”(罚献一头牛或骆驼)。此外，她还必须忏悔，因为在不洁净的状态下进入清真寺是一项罪行。如果她成功在都尔黑哲月 12 日太阳落山前，在经期结束达到“洁净”状态后重新履行了“绕行天房”，则不再需要进行“大罚牲”。如果她是在都尔黑哲月 12 日之后达到“洁净”状态并设法重新履行了“绕行天房”，那么，她不需要进行“大罚牲”，但需要进行“小罚牲”。

辞朝巡游

在履行完朝觐后，当来自戒关以外地区(例如巴基斯坦、印度等地)的朝觐者准备启程返回自己的国家时，“辞朝巡游”便成为了他的“瓦吉卜”(当然)。如果他没有履行这项功修，那么进行“小罚牲”是他的“瓦吉卜”(当然)。

十三颗迈达尼珍珠

1. 对于在太阳落山前离开阿拉法特平原的“哈吉”（朝觐者），进行“小罚牲”将成为他的“瓦吉卜”（当然）。如果他在太阳落山前重新进入阿拉法特界内，他将不再需要进行“小罚牲”。
2. 从都尔黑哲月 10 日的真黎明直到日出，是在穆兹达里法驻留的规定时间。如果有人在此期间驻留了哪怕片刻，他（在穆兹达里法驻留）的“瓦吉卜”（当然）便得到了履行。如果在规定时间内没有在穆兹达里法停留哪怕一个瞬间，进行“小罚牲”将成为“瓦吉卜”（当然）。同样，在真黎明之前离开穆兹达里法的人，其“瓦吉卜”（当然）功修便算错失，因此进行“小罚牲”将成为他的“瓦吉卜”（当然）。然而，如果是妇女、病人、年迈者或体弱者，出于害怕因人流拥挤而受到伤害的无奈原因而提前离开穆兹达里法，则这些人不需要进行任何罚赎。
3. 虽然都尔黑哲月 10 日射石的时间是从日出直到次日的真黎明，但在太阳落山后至次日的真黎明之间进行射石是可憎的。然而，如果有正当理由则不在此限，例如，如果牧羊人（负责照管用于“宰牲献祭”的牲畜的人）在夜间射石，这并无妨碍。
4. 在都尔黑哲月 10 日，如果一个连朝者或享朝者在射石之后、但在进行“宰牲献祭”之前就去剃头或剪发，那么进行“小罚牲”将成为他的“瓦吉卜”（当然）。而单朝者则可以在射石后直接剃头或剪发，因为“宰牲献祭”对他而言并非“瓦吉卜”（当然），确切地

说，这对他而言仅仅是可嘉的行为。

5. 在禁地界限内进行享朝和连朝的“宰牲献祭”以及剃头/剪发是“瓦吉卜”（当然）。如果这两项仪式都在禁地界限之外履行，那么进行两次“小罚牲”将成为享朝者的“瓦吉卜”（当然），而连朝者则是四次“小罚牲”——因为连朝者的每一项违规都会带来双倍的罚赎。
6. 都尔黑哲月 11 日和 12 日的射石时间，是从日偏（即晌礼时间刚开始）时开始的。无数人在上午进行射石，这是错误的，这样的射石也是无效的。如果在 11 日或 12 日日偏之前进行了射石，且没有在当天重新射石，进行“小罚牲”将成为他的“瓦吉卜”（当然）。
7. 尽管都尔黑哲月 11 日和 12 日的射石时间是从日偏一直到次日的真黎明，但若无正当理由而在太阳落山后进行射石是可憎的。
8. 无论男女，任何人都不能委派他人代其履行射石，除非他/她病重到即使借助交通工具也无法前往恶魔柱的地步。如果某人并未病重到上述地步，却仍委派他人代其射石而不是亲自履行，那么进行“小罚牲”将成为他/她的“瓦吉卜”（当然）。
9. 如果到了都尔黑哲月 13 日的真黎明时，朝觐者仍身处尊贵的米纳界内，那么在 13 日进行射石也将成为他的“瓦吉卜”（当然）。如果他未进行射石便离开，那么进行“小罚牲”将成为他的“瓦吉卜”（当然）。

10. 如果有人在未履行“绕行天房”的情况下便返回了自己的国家，单凭进行罚赎是无法弥补的，因为他未履行朝觐的一大支柱。他必须返回尊贵的麦加并履行“绕行天房”。只要他一天不履行“绕行天房”，那么即便过去很多年，他与妻子的房事依然不会是“哈拉勒”（合法的）。
11. 如果来自戒关以外地区的女性朝觐者在准备启程回国时正逢月经来潮，那么“辞朝巡游”便不再是她的“瓦吉卜”（当然）。她可以直接返回自己的国家，无需进行“小罚牲”。
12. “奔跑”（在萨法和麦尔卧两座小山丘之间来回步行与小跑整整七趟）可以在无小净的状态下履行，但在有小净的状态下履行是可嘉的行为。
13. 在多次履行小朝的情况下，每次为了开戒而进行剃头或剪发都是“瓦吉卜”（当然）。如果头上已经没有头发（已经是光头），那么用剃刀在头上走一遍（象征性剃头）依然是“瓦吉卜”（当然）。

拜谒尊贵的麦地那

Mad ī nay k ā safar hāy aur mayn namd ī dah namd ī dah

Jab ī n afsurdah afsurdah, qadam laghz ī dah laghz ī dah

来到巴奇门

应当怀着崇敬与理智，眼中含着泪水，恭敬地来到巴奇门。

如果哭不出来，至少要在脸上带着悲泣之容。此时，请诵念：“**اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللهِ**”，然后稍微停顿片刻，就仿佛你正在请求最受爱戴的先知 **صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ** 允许你进入其庄严的庭院一般。接着诵念：“**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**”，先迈出自己的右脚，极其恭敬地进入先知清真寺。

每一个真正的穆斯林内心都深知，此时此刻表现出最大尊崇与敬意是“主命”，应当让你的双手、双脚、双眼、舌头和内心都远离任何其他事务的干扰，哭泣着向前迈进。切勿四处张望，也不要去看清真寺的装饰与雕刻。你的脑海中应当只有且仅有一个念头：一个潜逃的罪犯，正要去觐见他的仁慈的主人 **صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ**。

Chal ā h ū n a ī k mujrim k ī ṭarāḥ mayn j ā nib-e-Ā q ā

Nazar sharmindah sharmindah, badan larz ī dah larz ī dah

如果此时并非（于礼拜而言的）可憎时间，且你那澎湃的内心情感也允许的话，请分别礼两拜“庆贺清真寺拜”以及两拜感恩拜，以感恩自己有幸来到这尊贵的福地。

现在，请怀着无限的崇敬与忠诚，从尊贵的双脚的方向来到正对圣墓的尊贵位置，面向那扇金栅栏，低垂着你的头颅与视线，怀着因罪恶而感到的羞愧之心哭泣、颤抖，但对最仁慈的先知 **صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ** 所带来的慈悯与福泽抱有坚定的希望。

先知尊贵的面容朝向何方？

现在，请怀着最大的敬意，面向金栅栏，站立在巨大的吊

灯下方，背向克尔白，正对着嵌入尊贵的金门东侧的银钉的方向。请在距离大约两码远的地方怀着无限的崇敬站立，犹如你在礼拜时那样，恭敬地面对着最受爱戴的先知 ﷺ。

Fat ā w ā ‘Ā lamg ī r ī 及其他多部教法典籍中都提到了 “يُقِفُّ كَمَا يُقِفُّ فِي الصَّلَاةِ”，即：站立在穆圣 ﷺ 尊前，应当像在礼拜中站立那样。

请牢记！仁慈的先知、“乌玛”的代求人、天堂的主人 ﷺ 在其尊贵的陵墓中依然活着，正如他此前的现世生活一般。他正看着你，甚至连你内心的想法他也悉数知晓。

切记！务必不要亲吻或触摸金栅栏，因为那是有失尊崇的——我们的双手不配去触碰那栅栏。因此，请站在两码之外的地方。最受爱戴的先知 ﷺ 已经允许你走近他的安息之所，且他那饱含慈悯的目光此时此刻正对着你，这难道不是极大的荣幸吗！

D ī d ā r kay q ā bil to kah ā n mayr ī nazar hāy

Yeh tair ī ‘in ā yat hāy kay rukh tair ā idhar hāy

在穆圣 ﷺ 尊前道“赛俩目”

现在，请怀着无限的崇敬与忠诚，用忧伤而适度的声音，用以下言语道“赛俩目”：

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ اَیُّهَا النَّبِیُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا رَسُوْلَ اللهِ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ
 یَا خَیْرَ خَلْقِ اللهِ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا شَفِیْعَ الْمُنْدِیْنِ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ وَعَلَى اِلٰکِ وَاَصْحَابِکِ
 وَاُمَّتِکِ اَجْمَعِیْنَ ط

在西迪克·阿克巴 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 尊前道“赛俩目”

现在，向东（即向你的右侧）移动大约半码（来到那个小孔前），保持系手并站立在西迪克·阿克巴 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 尊贵的面容前道“赛俩目”：

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا خَلِیْفَةَ رَسُوْلِ اللّٰهِ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا وَزِیْرَ رَسُوْلِ اللّٰهِ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا
 صَاحِبَ رَسُوْلِ اللّٰهِ فِی الْغَاْرِ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ ط

在法鲁克·阿扎姆 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 尊前道“赛俩目”

现在，再次向东移动半码，向法鲁克·阿扎姆 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 道“赛俩目”：

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا اَمِیْرَ الْمُؤْمِنِیْنَ ط اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا مُتَمِّمَ الْاَكْبَرِ بَعِیْطُ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ یَا عَزَّ
 الْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِیْنَ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ ط

同时向两位尊者道“赛俩目”

随后，向西（即向你的左侧）移动一拏的距离¹，面向金柵

¹ 这里的“一拏（zh ā）”是指手掌完全张开时，大拇指尖到小指尖之间的距离。

栏，站立在两个小孔之间的空间前，同时向西迪克·阿克巴与法鲁克·阿扎姆 رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا 这两位尊者道“赛俩目”：

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ اَیَا خَلِیْفَتَی رَسُوْلِ اللّٰهِ اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ اَیَا وَزِیْرَی رَسُوْلِ اللّٰهِ اَلسَّلَامُ
عَلَیْکُمْ اَیَا صَاحِبَی رَسُوْلِ اللّٰهِ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَکَاتُهُ اَسْئَلُکُمَا الشَّفَاعَةَ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ
تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلَیْکُمَا وَبَارَکَ وَسَلَّم ۝

所有这些尊前都是“都阿”必获应答的神圣福地。

做“都阿”时切勿背对金栅栏

每当你有幸来到金栅栏前时，切勿四处张望；朝栅栏内部窥视是极大的冒犯行为。请保持背向天房，站在距离栅栏两码远的地方，面向正对圣墓的尊贵位置道“赛俩目”。应当面向金栅栏做“都阿”。如果你转向天房，那么你的背部就会朝向“天房之天房”。

迈达尼请求

无论是在巡游天房期间，还是身处两座尊贵的圣寺（即麦加禁寺与麦地那先知清真寺）内部时，请让您的手机始终保持关机状态。

教法律例：即使在清真寺外，使用音乐铃声也是不被允许的，且属于罪过。请为此忏悔，并下定决心永不再用。

芬芳的迈达尼珍珠

朝觐受到悦纳的标志，便是“哈吉”在归来时变得比以前更加虔敬了。

请务必注意

对于朝觐已成为“主命”的人而言，学习关于朝觐的基本律例是其个人的“主命”。由于这本简短的手册仅包含提示性的要点，因此是绝对不够的。它仅对那些已经学习过关于朝觐的详细律例的人有所助益。因此，为了学习关于朝觐的律例，请研读 *Rafiq-ul-Harāmaīn*¹，并向伊斯兰学者请教，以正确理解必需的律例。

Mad ī nay poḥanchay to s ā th ā y ā gham jud ā ī k ā

Ḥam ashkb ā r ḥ ī poḥanchay thay ashkb ā r chalay

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

达瓦特·伊斯拉米简介

仁慈的先知、“乌玛”的代求人、天堂的主人 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 曾说：“谁为我诵念一次赞词，全能的真主将向他降下十倍的慈悯。” (*Ṣaḥ ī ḥ Muslim*, 第612页, 圣训 804)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

¹ 由于全能的真主的恩典，*Rafiq-ul-Harāmaīn* 的英文版也已出版。

最受爱戴的先知 ﷺ 曾说：“谁喜爱我的习惯做法（圣行），谁便是喜爱我；而谁喜爱我，谁便将与我一同身处天堂。” (Tārīkh Dimishq, 卷 9, 第 343 页, Dār-ul-Fikr, Beirut) 穆圣 ﷺ 还说：

مَنْ تَبَسَّكَ بِسُنَّتِي عِنْدَ فُسَادِ أُمَّتِي فَلَهُ أَجْرُ مِائَةِ شَهِيدٍ

“在我的‘乌玛’陷于异端之际，谁若坚守我的习惯做法（圣行），谁就将被赐予一百位烈士将得的报酬。”

(Mishkāt-ul-Maṣābīh, 卷 1, 第 55 页, 圣训 176)

在对上述传述进行阐释时，著名的经注学家、“乌玛”的智者、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗·纳伊米 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 表示：“一位烈士往往只需承受利剑的一击便获得了成功，然而全能的真主的这位仆人（指坚守圣行者），一生都在承受着人们的冷嘲热讽与贬损中伤的攻击。他为了获得全能的真主的喜悦而承受着一切，他的“吉哈德”（圣战）是更为伟大的奋斗“吉哈德”，例如在这个时代留大胡子和避免利息等等。” (Mirāḥ, 卷 1, 第 173 页)

达瓦特·伊斯拉米的必要性

全能的真主在尊贵的《古兰经》第 4 卷《伊姆兰的家属章》第 104 节中说：

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ

عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

你们中当有一部分人，劝导人走向正道，并劝善戒恶。这等人，确是成功的。

[Kanz-ul-Īm ā n (《古兰经》译本)] (卷 4, 《伊姆兰的家属章》)

在对上述经文进行阐释时，著名的经注学家、“乌玛”的智者、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗·纳伊米 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 在 Tafs ī r-e-Na’ ī m ī 第 4 卷第 72 页中写道：“穆斯林啊！你们中应当有这样一个组织，或者说你们必须建立一个永久性的组织，去呼吁所有不虔敬的人走向正道，呼吁所有不信道者走向伊斯兰信仰，呼吁所有违背者走向虔诚，呼吁所有疏忽者走向警觉，呼吁所有无知者走向伊斯兰知识与真知，呼吁所有心灵封闭的人走向对神圣的爱的喜悦，呼吁所有健忘者走向记念。

同样，这个组织要通过口头、书面、实践等方式以及激烈的、温和的和（统治者对臣民的）严厉的手段，来推行正确的信仰、良好的品德和善行。此外，这个组织还要根据具体情况，通过言语、内心、行动、书面甚至强制手段，来阻止人们沾染错误的信仰、恶劣的品德、邪恶的行为、歹意和恶念。” (Tafs ī r-e-Na’ ī m ī, 卷 4, 第 72 页)

人人皆为传道者

他 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 还说：“所有的穆斯林都是传道者。劝善戒恶

是所有人的‘主命’。”换言之，每一个穆斯林都必须将自己所知晓的（伊斯兰知识）传达给其他穆斯林。为了支持自己的这一观点，穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗·纳伊米 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 引证了以下圣训。穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 曾说：“**“بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً”**（哪怕只是一节经文，你们也当替我传达。）

(*Shah ī h Bukh ā r ī* , 卷 2, 第 462 页, 圣训 3461)

祈祷将不会得到应答

据尊贵的胡宰法·本·亚曼 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 传述，穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 曾说：“我以掌控我的生命的主宰的名义起誓！你们必须坚持劝善戒恶，否则，全能的真主很快就会降下惩罚。到那个时候，你们会祈祷，但你们的祈祷将不会得到应答。”

(*J ā mi’ Tirmiz ī* , *Kit ā b-ul-Fitan*, 卷 4, 第 69 页, 圣训 2176)

神圣惩罚的警示

据尊贵的贾里尔 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 传述，他曾听穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说：“如果某个群体中有人在实施犯罪，而该群体中的其他人明明有能力阻止，却放任不管，那么全能的真主将在他们死亡之前，对他们施加惩罚。” (*Sunan Ab ī D ā w ū d*, *Kit*

ā b-ul-Mal ā him, 卷 4, 第 164 页, 圣训 3439)

达瓦特·伊斯拉米的建立

亲爱的穆斯林兄弟们！在每一个时代，全能的真主都向祂最喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的“乌玛”，派遣了伟大的

人物——他们极其出色地履行了劝善戒恶的责任。不仅如此，他们还在其他穆斯林的心中植入了这样一种思维倾向：“我必须努力完善自己和全世界的人们。”

这些伟大的人物之一就是逊尼派之领袖、阿拉玛、毛拉、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里 **دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَّةُ**，他于 1981 年（伊历 1401 年）在卡拉奇与几位同伴一起，发起了“达瓦特·伊斯拉米”的迈达尼宣教工作。达瓦特·伊斯拉米是一个以传播《古兰经》和圣行为宗旨的全球性非政治组织。由于他具备敬畏全能的真主、深切地爱戴穆圣、对复兴和推广圣行满怀热忱与决心、虔诚、宽容、坚韧、坚忍、感恩、谦逊、真诚、清廉、良好的礼仪、对世俗毫无眷恋、时刻关切对信仰的保护、热衷于传播宗教知识并引导穆斯林等卓越而无与伦比的品质，他被世人公认为如同以往的圣徒一般。

通过达瓦特·伊斯拉米，他在数以百万计的穆斯林（特别是青年男女）的生活中引发了一场迈达尼革命。许多曾经误入歧途的年轻人纷纷忏悔，并选择了虔敬的生活方式。那些曾经不礼拜的人，如今不仅开始礼拜，甚至许多人更进一步，成为了清真寺的伊玛目；曾经忤逆且无礼的孩子，开始尊敬并听从他们的父母；那些曾在“库夫尔”（不信道）的黑暗山谷中徘徊的人，蒙受了伊斯兰光辉的照耀；那些曾经梦想着欧洲国家的灯红酒绿的人，变得极度渴望并期盼能一睹神圣的克尔白与芬芳的麦地那的绿色圆顶的绝美；那些曾经为世俗事务而忧虑悲伤的人，确立了为他们的后世而沉思的迈达尼思维；那些曾经沉迷于阅读言情和淫秽小说的人，被吸引去阅读逊尼派之领袖 **دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَّةُ** 以及其他逊尼

派学者的书籍和手册；那些曾经热衷于为了享乐而去郊游野餐的人，开始为了寻求全能的真主的喜悦而参加迈达尼“卡飞拉之旅”；那些曾经把积累世俗财富当成唯一目标的人，毅然肩负起了迈达尼使命：“我必须努力完善自己和全世界的人们。”

1. 传至约 186 个国家（和地区）

凭借全能的真主的恩典，“达瓦特·伊斯拉米”的迈达尼信息至今已传播至全球近 186 个国家（和地区），目前仍在为取得更大的进展而持续努力。

2. 在非穆斯林中传道

数以百万计原本不虔敬的穆斯林已经通过开始谨守拜功、践行圣行而成为了恪守教规的穆斯林；同时，得益于“达瓦特·伊斯拉米”传道者们的努力，不同的国家中也有非穆斯林归信了伊斯兰。

3. 迈达尼“卡飞拉”

无数由热爱先知的人们组成的迈达尼“卡飞拉”不断地往来于各国、各城市及各乡镇之间，以传播并推广宗教知识与圣行，并劝导人们走向正道。

4. 迈达尼培训中心

“迈达尼培训中心”已在世界多个地方建立起来。来自远近各地的穆斯林兄弟在此停留，跟热爱先知的人们一起学

习圣行，然后将伊斯兰的信息传播到不同地区。

5. 清真寺的建造

专门成立了一个名为“清真寺服务委员会”的机构来负责建造清真寺。在巴基斯坦内外建造无数清真寺的工作正在常态化开展中。在许多城市，“法伊赞麦地那”也正在建设之中。

6. 清真寺的伊玛目

针对无数清真寺的伊玛目、宣礼员以及清真寺服务人员的任命和薪酬发放（如薪资），已建立起一套庞大且永久的系统。

7. 聋哑人与盲人

针对聋哑人和盲人的精神完善工作正在持续努力进行之中。他们也会参加迈达尼“卡飞拉”之旅。此外，为了教授手语，还会不定期举办为期三十天的培训课程。

一个基督徒归信伊斯兰

2007 年，一支由盲人穆斯林兄弟组成的迈达尼“卡飞拉”队伍登上了一辆大巴车，前往目的地清真寺。一些视力正常的穆斯林兄弟（非盲人）也与这支队伍同行。在努力进行个人宣教时，“卡飞拉”负责人询问了坐在自己身旁的那个人的名字，那人回答说：“我是基督徒。我研究过伊斯兰，并对伊斯兰深有感触。然而，当今穆斯林的品性却

成了我归信伊斯兰道路上的阻碍。当你们上车时，我注意到你们所有人都身着简朴的白色衣袍，上车时还都道了‘赛俩目’，甚至你们的“卡飞拉”的盲人队员也都穿着白衣、绑着绿色缠头，而且你们所有人都留着大胡子。”

听完他的这番话，“卡飞拉”负责人向他介绍了“达瓦特·伊斯拉米”为特殊的穆斯林兄弟设立的委员会，以及“逊尼派之领袖”为伊斯兰做出的卓越贡献。他还向那个基督徒简要介绍了“达瓦特·伊斯拉米”。其后，“卡飞拉”负责人告诉他，“卡飞拉”队伍中的盲人队员们此行正是为了去感化并完善那些疏远宗教的穆斯林（正是那些人的不良品性阻碍了他归信伊斯兰）。听到这里，那个基督徒大受触动，当即诵念了清真言，归信了伊斯兰。

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

8. 监狱宣教

针对囚犯的精神完善工作同样在持续深入地开展中。在卡拉奇中央监狱，甚至建立了一所“迈达尼大学”，在这里，囚犯正在成为学者。因为监狱中开展的迈达尼活动而深受触动，许多罪犯已为自己的罪行进行了真诚的忏悔。此外，这些人在获释后，不仅参加迈达尼“卡飞拉”之旅，而且完全遵照圣行来生活。那些曾经用子弹扫射他人的人，如今正在向人们赠送圣行的“珍珠”。由于“达瓦特·伊斯拉米”传道者们努力开展的个人宣教活动，非穆斯林囚犯们也纷纷归信了伊斯兰。

先知的一个仰慕者 ﷺ

为了在全球范围内高效运转，“达瓦特·伊斯拉米”在世界各地设立了诸多分会（委员会），作为其组织结构的一部分。其中一个职能委员会名为“学者与苏菲导师联络委员会”（即负责与伊斯兰学者建立联系的公共关系委员会），该委员会主要由学者组成。其中一个成员曾前往位于巴基斯坦信德省（伊斯兰之门）皮尔乔哥斯的著名宗教学院——拉希迪亚大学。在与该校的圣训大师交谈期间，话题谈及了“达瓦特·伊斯拉米”在监狱中所做出的贡献。那个可敬的圣训大师分享了一个关于“达瓦特·伊斯拉米”在监狱中开展工作的精彩故事，这也是他本人的亲身经历。大师讲述道，他曾认识一个抢劫犯，此人在皮尔乔哥斯的郊区臭名昭著。警方曾多次突袭试图逮捕他，但他总能成功逃脱。他甚至曾多次被捕，但都因其与权贵阶层的关系而获释。最终，他因在“麦地那之门”——卡拉奇犯罪而被捕，并被判刑入狱。在服刑期满后，这个曾经的抢劫犯前来拜访大师。大师第一眼没能认出他来，因为他以前总是不戴帽子且不留胡须。而此时，这个曾经的抢劫犯的脸庞正散发着光彩，因为他已经蓄起了胡须，他的头也因绑上了绿色的缠头而闪闪发光，这些无不彰显出他对最受爱戴的先知 ﷺ 的极度忠诚与爱戴。他额头上的叩头印痕也暗示着他对拜功的谨守。

看到大师满脸惊异，这个曾经的抢劫犯解释道，感赞全能的真主，他有幸在服刑期间加入了“达瓦特·伊斯拉米”。在穆斯林兄弟们的引导和帮助下，他成功摆脱了罪恶的枷锁，成为了穆圣 ﷺ 的一个仰慕者。

9. 集体坐静

在神圣的斋月里，全球无数的清真寺中都会组织为期 30 天以及后 10 天的集体“伊提卡夫”（坐静）。成千上万的穆斯林兄弟会参加集体坐静，同时学习宗教知识与圣行。此外，大批在清真寺静修的人员还会在开斋节之夜，跟随热爱先知的人们所组成的迈达尼“卡飞拉”踏上宣教旅程。

由于坐静带来的福泽，全家归信伊斯兰

一个穆斯林兄弟讲述道：一个新穆斯林（他是在“达瓦特·伊斯拉米”的一位传道者的努力引导下归信伊斯兰的）有幸参加了“达瓦特·伊斯拉米”于斋月（伊历 1426 年/公历 2005 年）在印度马哈拉施特拉邦卡利扬的麦蒙清真寺举行的集体坐静。在此期间，激励圣行的演讲、录音带宣教集会以及激励圣行的学习会，都对他产生了深刻的迈达尼影响。由于坐静带来的福泽，他的心中燃起了传播他的神圣宗教的热情。而他的其他家人当时仍徘徊在不信道的黑暗山谷中。在结束坐静后，他开始努力引导并完善自己的家人。他甚至将“达瓦特·伊斯拉米”的传道者们邀请到家中，以鼓励他的家人归信伊斯兰。感赞全能的真主！他的父母、两个姐妹和一个兄弟最终全部归信了伊斯兰，并加入了卡迪里亚·拉扎维亚这一苏菲导师传系，从而成为了高斯·阿扎姆 رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ 的弟子。

凭借全能的真主的恩典！逊尼派之领袖、阿拉玛、毛拉、穆罕默德·伊里亚斯·卡迪里 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ 是当今时代伟大的宗教领袖之一。凭借向他履行“拜阿特”（忠诚誓约）

带来的福泽，数以百万计的穆斯林不仅为自己的罪行进行了忏悔，而且正在遵照全能的真主的诫命与尊贵和先知 ﷺ 的圣行，过着平静的生活。抱着服务穆斯林的虔诚举意，我们向您提出真诚的迈达尼建议：如果您目前尚未成为任何一位完全具备资格的精神导师的弟子，您应当向逊尼派之领袖 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ 履行“拜阿特”（忠诚誓约），以获得他带来的福赐。 اِنْ شَاءَ اللّٰهُ 您将在今世和后世都得赐成功。

صَلُّوْا عَلَی الْحَبِیْب صَلَّی اللّٰهُ عَلَی مُحَمَّدٍ

如何成为弟子

请将想要成为弟子或求道者的人的姓名、其父亲的姓名、年龄，按序号依次写在纸上，并邮寄至以下地址：

巴基斯坦，卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心
(*Alami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Majlis Maktubat-o-Taweezat-e-Attariyyah, Mahallah Saudagran, old Sabzi Mandi, Karachi, Pakistan*)。

اِنْ شَاءَ اللّٰهُ，他们将被接纳进入卡迪里亚、拉扎维亚、阿塔里亚这一苏菲导师传系。请务必用大写字母写明您的详细地址。您也可以将这些信息发送电子邮件至：“attar@dawateislami.net”。

10. 每周集会、11. 省级集会、

12. 除朝覲外规模最大的穆斯林大众集会

除了在全球数以千计的地方举行每周集会之外，“达瓦特·伊斯拉米”还会举行国际级和省级的宣教集会。数以百万计热爱先知的人们会参与其中，而幸运的穆斯林兄弟们会在集会结束时参加激励圣行的迈达尼“卡飞拉”之旅。在“圣徒之城”木尔坦广阔的“麦地那荒野”大型露天广场上，每年都会举行为期三天的国际级激励圣行集会。届时，来自世界各国的迈达尼“卡飞拉”队伍都会前来参加。毫无疑问，这是除朝覲之外规模最大的穆斯林大众集会。

毒癮得以戒除

一个来自纳瓦布沙的穆斯林兄弟讲述道：当时，“达瓦特·伊斯拉米”的国际级集会即将举行，各项筹备工作正在热火朝天地进行中。得益于迈达尼环境的熏陶，我已下决心劝善戒恶。因此，我邀请了一个年轻人参加“达瓦特·伊斯拉米”的这场国际级集会。然而，他却以一个无法言明的原因声称自己无法参加。我在心中祈求全能的真主的襄助，并向他阐明为主道奔波以及参加宗教集会的重要性和卓越性，试图以此说服他。凭借全能的真主的恩典，他最终同意与我们一同前往集会。抵达集会现场后，他起初还算安稳，但过了一会儿，他的身体状况突然急剧恶化，以至于他坚持要返回。然而，在接受了临时的医疗护理以及穆斯林兄弟们的悉心开导后，他的情绪逐渐平复了下来且

没有离开集会。在这场集会里，他获得了大量的福赐，并在做“都阿”时止不住地痛哭流涕。集会结束后，我们便返回了。

几个月后，他再次与我相遇。当我问及他的近况时，他向我透露了一件令人惊异的奇事。原来，他曾是一个瘾君子，过去必须依赖注射毒品才能获得片刻的缓解，想要彻底戒除毒瘾更是难如登天。他向我表达了由衷的感激之情，谢谢我带他参加了那场激励圣行的集会，凭借那场集会带来的福赐，他才彻底摆脱了毒瘾的诅咒。他还说，由于“达瓦特·伊斯拉米”的集会带来的福赐，不仅他的身体状况改善了，而且他的许多其他难题也都迎刃而解了。

13. 穆斯林姐妹中的迈达尼变革

在严格遵循男女隔离与遮盖羞体的相关律例的前提下，针对穆斯林姐妹的每周集会也在各地广泛开展着。无数此前远离伊斯兰教导的穆斯林姐妹，如今不仅能够谨守五番拜功，而且穿上了迈达尼罩袍。每天，在全球多个国家有数以千计为成年穆斯林姐妹开办的“马德拉萨·图·麦地那”（伊斯兰学校），在严格遵循男女隔离与遮盖羞体的相关律例的情况下开课。据估计，仅在巴基斯坦境内，每天就有 3268 所专为穆斯林姐妹开设的学校提供授课，有 40453 个姐妹正在这里免费学习尊贵的《古兰经》、礼拜及圣行，并背诵祈祷词。感赞全能的真主！为了对负有宣教职责的穆斯林姐妹进行迈达尼培训，全国不同地方开办了《古兰经》与圣训课程。此

外，在“麦地那之门”卡拉奇，还专门开设了为期 12 天的宗教讲习课程以及“卡飞拉”专项课程。

曾经追求时尚，如今回归圣行

一个来自“麦地那之门”（卡拉奇）的穆斯林姐妹讲述道：“在加入‘达瓦特·伊斯拉米’之前，我曾是一个追求时尚与潮流的女孩。顶着短发、留着长指甲、顶着修剪后的眉毛、身着紧身衣、脖子上绕着头巾去各处野餐，曾是我的生活常态。我当时对音乐痴迷不已，以至于整天都用一个小收音机不停地听歌。在亲友的婚礼上，我更是经常负责击鼓和唱歌。尽管这种生活方式在当时的我看来充满了乐趣与诱惑力，但我完全没有意识到，这会给我的坟墓以及后世生活带来灾难。

最终，我认识到了生活的正确方式。我是在‘法伊赞麦地那’举行的‘达瓦特·伊斯拉米’穆斯林姐妹每周集会上认识到这一生活方式的。我深受迈达尼环境的触动，以至于我开始定期参加‘达瓦特·伊斯拉米’的集会。我永久地摆脱了以前的罪恶。如今，为了按照教法遮盖羞体，我已经开始穿戴起‘迈达尼面纱’。通过进入‘马德拉萨·图·麦地那’（伊斯兰学校）学习，我不仅学会了以正确的发音诵读尊贵的《古兰经》，而且已经开始向他人传授尊贵的《古兰经》。目前，我正担任‘达瓦特·伊斯拉米’在我们当地举行的集会的负责人。祈求全能的真主赐予我在迈达尼环境中的坚定不移！阿敏！”

اٰمِيْنُ بِجَاهِ خَاتِمِ النَّبِيِّينَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

14. 迈达尼 “伊纳玛特”

为了使穆斯林兄弟、穆斯林姐妹以及学生们能够持之以恒地践行各项主命、“瓦吉卜”（当然）和可嘉的行为，培养出高尚的品德，并远离罪恶，“达瓦特·伊斯拉米”以“迈达尼 ‘伊纳玛特’”（即善行自查册）的形式，制定了一套极具实践性的自查系统。很多穆斯林兄弟、穆斯林姐妹和学生都依照“迈达尼 ‘伊纳玛特’”行事，并在每天睡觉前进行“麦地那自省”（即反省一日功过），同时填写善行自查册。

亲爱的穆斯林兄弟们！为了让世界上的穆斯林在今世和后世都获得更大的福祉，“迈达尼 ‘伊纳玛特’”以问卷调查表的形式，分别为不同群体量身定制了精细的问卷：其中给穆斯林兄弟的有 72 条、给穆斯林姐妹的有 63 条、给男性穆斯林学生的有 92 条、给女性穆斯林学生的有 83 条、给迈达尼儿童的有 40 条，给特殊的（盲人和聋哑人）穆斯林兄弟的有 27 条。

每日进行“麦地那自省”而获得的回赐

一个穆斯林兄弟讲述的经历总结如下：感赞全能的真主！我喜欢“迈达尼 ‘伊纳玛特’”，并且坚持每天进行“麦地那自省”。有一次，我跟随热爱先知的人们，一同参加了“达瓦特·伊斯拉米”（一个旨在传播《古兰经》和圣行的全球性非政治组织）的激励圣行的迈达尼“卡飞拉”之旅。

我们的“卡飞拉”队伍抵达了巴基斯坦的俾路支省。在“卡飞拉”期间，全能的真主向我这个罪人敞开了慈悯的大门。一天夜里，我在入睡后梦到了最受爱戴的先知

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，他的尊贵的嘴唇开启并说了如下的话：
“凡是在迈达尼‘卡飞拉’中每天进行‘麦地那自省’的人，我都将带他们一同进入天堂。”

15. 迈达尼问答会

“达瓦特·伊斯拉米”经常举办“迈达尼问答会”，专门解答有关信仰、善功、教法、道乘、历史和传统、医学与灵性等方面的问题。这些问题皆由逊尼派之领袖 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَّةُ 亲自进行权威、详尽的解答。

16. 哈吉（正朝者）培训

在神圣庄严的朝觐季节，“达瓦特·伊斯拉米”的传道者们会在各个哈吉营地为正朝者们提供培训。同时，他们还会向正朝者们免费发放朝觐指南书籍，引导他们正确履行各项朝觐仪式，并拜谒尊贵的麦地那。

17. 教育机构的宣教工作

为了让广大师生了解并践行我们的伟大先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的圣行，“达瓦特·伊斯拉米”在各类宗教学校、常规学校、学院和大学等教育机构中开展着迈达尼宣教活动。许多学生在参加激励圣行的集会和迈达尼“卡飞拉”之旅。感赞全能的真主！若干曾钟爱世俗科学的学生，如今不仅能按时礼拜，而且在遵循圣行。

18. 贾米亚·图·麦地那（伊斯兰大学）

“达瓦特·伊斯拉米”在巴基斯坦境内外建立了多所名为“贾米亚·图·麦地那”的伊斯兰大学，在这些经院中，众多穆斯林兄弟正在接受高规格的系统性伊斯兰高级学者课程教育，且就学期间的食宿全免。同时，学校也为穆斯林姐妹免费提供女性学者课程。

多年来，“达瓦特·伊斯拉米”的伊斯兰大学的学生在全巴基斯坦逊尼派经院联合会（Tanzīm-ul-Madāris，该国管理逊尼派经院的最高全国性组织）主持的国家统一考试中，一直在取得非凡的成功，甚至有时会取得第一名、第二名和第三名的优异成绩。

19. 马德拉萨·图·麦地那（伊斯兰学校）

在巴基斯坦境内外，若干名为“马德拉萨·图·麦地那”的为了培养“哈菲兹”（能够背诵全本《古兰经》的人）和“纳兹拉”（能够以正确的发音诵读《古兰经》的人）的伊斯兰学校正处于高效运转之中。时至今日，已有超过 7 万名迈达尼儿童（包括男孩与女孩）在这里免费接受高水准的《古兰经》背诵与熟读指导。

20. 马德拉萨·图·麦地那（成人班）

同样地，数以千计的马德拉萨·图·麦地那成人班每天都在开办着，通常是在宵礼结束后，依托不同的清真寺等场所开课。在这里，成年人可以完全免费地学习以正确的阿拉伯语发音诵读尊贵的《古兰经》和日常祈祷词、礼拜的正确方法以及多项圣行。

21. 医务室

“达瓦特·伊斯拉米”在学校内部也设立了小规模医务室，旨在为患病的学生、教职员工提供完全免费的药品与治疗。

22. 教法高级研修课程

“达瓦特·伊斯拉米”还开设了伊斯兰法学专业的“穆夫提（教法说明官）课程”以及其他伊斯兰学术门类的专项高级研修课程。在这些课程中，多位伊斯兰学者正在教法判例及其他宗教知识学科领域进行高阶的专业研修。

23. 教法课程与商道课程

为了普及日常生活中不可或缺的各项教门核心知识，“达瓦特·伊斯拉米”不定期地开办形式多样的短期学习班，例如教法课程班、商道课程班等。

24. 教法研究委员会

为了及时解决现代穆斯林在社会生活中面临的新兴教法难题，“教法研究委员会”正致力于深耕各项教法专题研究。该委员会由“达瓦特·伊斯拉米”的穆夫提、高级学者及资深传道者共同组成。

25. 逊尼派教法解疑中心

为了给广大穆斯林遇到的各类教法问题提供权威解答，“达瓦特·伊斯拉米”建立了多所教法解疑中心。各中心的穆夫提通过当面接待、书面手写回复以及信件回邮等方式

提供解决方案。绝大多数的教法判例都是以印刷本的形式交付出去的。

26. 互联网宣教

通过官方网站 www.dawateislami.net 这一平台，“达瓦特·伊斯拉米”正在全球范围内弘扬伊斯兰的核心价值观与美德。

27. 逊尼派教法在线解疑中心

达瓦特·伊斯拉米的官网（www.dawateislami.net）上，专门开通了“在线教法解疑”服务。全球各地的穆斯林在此提出的各类教法疑问，都能得到权威的解答。同时，此中心还负责正面回应非穆斯林提出的针对伊斯兰教的反对意见，并诚挚地邀请他们了解并归信伊斯兰教。此外，对于从世界各个角落通过电话进行的咨询，中心的学者们亦会提供实时的电话答复。

28-29. 马克塔巴·图·麦地那与麦地那·图·伊利米雅

在“麦地那·图·伊利米雅”的协助下，由“马克塔巴·图·麦地那”出版阿拉·哈兹拉特 رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ 以及其他伊斯兰学者的著作，发行量已达数百万册，并到达了大众的手中，在传播并弘扬圣行方面发挥着重要作用。感赞全能的真主！达瓦特·伊斯拉米还拥有自己的印刷厂。此外，数百万盘包含各类宣教演讲与“迈达尼问答会”的录音带和视频光盘也已广泛传播至世界各地。

30. 图书审查委员会

鉴于市面上许多不可靠书籍的流传，致使穆斯林大众之中盛行着一些教法上的谬误与认知误区。为此，达瓦特·伊斯兰专门组建了“图书审查委员会”（即书籍真伪与合规性鉴定部门）。该委员会从信仰、褻渎、道德、阿拉伯语语法以及教法律例等方面，对各方学者的作品进行严格的审查，并对合格的作品颁发鉴定证书。

31. 多样化的课程

为了培训传道者，学校常年开设各种专项培训：例如，为期 41 天的迈达尼“卡飞拉”课程、为期 63 天的培育课程、为期 30 天的“麦地那之锁”（控制口舌）课程、伊玛目领拜职能课程以及经院教师专修课程等。同样地，在寒暑假期间，还面向普通中小学、大专院校及各伊斯兰大学的学生开设阿拉伯语语法、阿拉伯语口语、伊斯兰历法计算学以及计算机技能等多门课程班。

32. 呈送回赐

为了方便穆斯林大众向亡故的亲人“呈送回赐”（即将善功的回赐呈送给亡人），“马克塔巴·图·麦地那”提供了一项特别服务：为穆斯林大众将其已故亲人的姓名印刷在 *Fa ī z ā n-e-Sunnat, Laws of Sal ā h* 等广为流传的经典书籍上。

33. 马克塔巴·图·麦地那赠书展位

穆斯林家庭若想要在婚礼、葬礼等场合向来宾免费分发各类宣教小册子和书籍，“马克塔巴·图·麦地那”可提供协助设立现场展位的全套服务。主家只需与“马克塔巴”取得联系，后续的一切服务皆由其全权负责。

34. 翻译委员会

“马克塔巴·图·麦地那”出版的各类书籍，由“翻译委员会”有计划地翻译成阿拉伯语、波斯语、英语、汉语、俄语、信德语、普什图语、泰米尔语、法语、斯瓦希里语、丹麦语、德语、印地语、孟加拉语和古吉拉特语等不同语言，并源源不断地发往全球各地。

35. 海外集会

“达瓦特·伊斯拉米”在海外诸多国家定期举办以践行与弘扬圣行为核心的宣教集会，吸引了成千上万的当地穆斯林兄弟积极参与。借助这些海外集会的广泛影响力，时有非穆斯林归信伊斯兰。在这些集会结束时，迈达尼“卡飞拉”队伍会踏上全能的真主的道路。

36. 骨干培育集会

在巴基斯坦境内外，针对负有领导与管理职责的骨干穆斯林兄弟，每年都会举办为期两到三天的集中培育集会。数以千计的骨干成员出席这些集会，在现场接受系统、深度的业务指导，以确保能够更加高效地开展“达瓦特·伊斯拉米”的各项迈达尼宣教工作。

37. 迈达尼频道

“迈达尼频道”所展现的宣教奇迹与感召力量正发挥着巨大的影响力，它不仅感召了众多非穆斯林归信伊斯兰教，更促使许多曾经疏于礼拜的穆斯林养成了严守五番拜功的良好习惯，同时也引导了众多迷途者为过去的罪行真诚忏悔，转而依照圣行重塑生命轨迹。感赞全能的真主！这是一个百分百纯伊斯兰频道，让大众足不出户便能汲取到价值巨大的伊斯兰正统知识。

38. 外联委员会

外联委员会的设立是为了将“达瓦特·伊斯拉米”的和平宣教理念与主张，广泛传达给各界知名学者、政治家、社会工作者、国家级运动员以及来自各行各业的其他重要人物。

39. 财务管理委员会

“财务管理委员会”是在多位资深会计师以及相关事务主管的共同监督与指导下成立的，专门负责管理“达瓦特·伊斯拉米”的各项财务收支与账目合规工作。

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ وَمَا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

